

Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient
d'Extrême-Orient.

Rapport sur les travaux exécutés dans le groupe d'Añkor pendant
le mois de mai 1920.

Les travaux pendant ce mois ont été répartis comme suit:

Añkor Thom. - L'équipe volante de 20 coolies après avoir enlevé
herbes et arbustes des chaussées et terrasses de Tap Pranam a été mise
au nettoyage des divers édifices du groupe de P. Pithu. J'ai constaté
sur ce chantier la chute de plusieurs yaos dont un énorme qui sans
doute a dû entraîner les autres sous son poids. Ces arbres avaient
été brûlés à la base suivant la coutume indigène, coutume qu'il faut
éviter, tout au moins dans le voisinage des monuments.

Ces arbres sont tombés entre le prasat V et le prasat t et tout
l'angle N.-O. de l'enceinte de ce dernier ne présentait plus qu'un
amas informe de troncs brisés, branches et feuilles sous lequel dis-
paraissaient les pierres décorées et sculptées retirées des débris
du prasat. Le prasat lui-même a été heureusement épargné. On a remis
un peu d'ordre dans les blocs de pierres quand le nettoyage des arbres
tombés fut terminé.

Puis suivant le désir du Chef du Service archéologique cette
équipe a coupé l'arbre qui surplombait le sanctuaire occidental du
prasat y et retiré les blocs qui encombraient l'intérieur de ce sanc-
tuaire, encombrement qu'on avait respecté lors du dégagement en mai
1919.

Cet édifice étant surélevé sur un monticule de terre un sondage
fut opéré à l'angle NO de la base du sanctuaire: le résultat fut le
suivant: deux assises de latérite reposant sur de la pierraille de
latérite supportent une dalle de grès qui sert de rebord à la base
du soubassement.

Malgré tout j'ai retrouvé des traces d'un mur de soutènement en latérite AB à cinq mètres au Sud de la salle rectangulaire: ce mur subsiste sur une longueur d'environ six mètres avec une partie inférieure en gradins suivant la coupe ci-contre. Cette équipe a ensuite procédé au nettoyage des presat u et x: afin d'assurer le raccord entre ces presat un chemin surélevé a été aménagé dans le srah qui les sépare. En ce moment cette équipe commence le dégagement des vestiges de terrasses perdus dans la brousse à l'Ouest du khleang Nord.

Citerne Bayon.- La pompe est prête à fonctionner, mais remettant toujours au lendemain ce travail fastidieux, le mois s'est écoulé.

Ankor Vat.- Fossé extérieur Ouest.- Le travail de réfection des gradins au Sud de la chaussée se continue avec 28 ouliss. Je vais l'interrompre très prochainement quand la réfection sera arrivée dans l'axe de la porte Sud des éléphants des entrées occidentales, car c'est un travail très long qui exige un cube considérable de blocs de grès assez difficiles à trouver.

Gopura Sud.- Une équipe de 25 ouliss, après avoir dégagé la base de la façade Nord de ce Gopura, fait actuellement le même travail sur la face Sud du côté du fossé, - à sec en ce moment dans presque toute son étendue (jamais de mémoire de Cambodgien on n'avait vu assez peu d'eau dans les fossés au Sud de la chaussée).

J'ai fait couper les arbustes qui masquaient ce Gopura pour en permettre la vue de la route. Les terres enlevées servent à remblayer la partie A entre le Gopura et le fossé qui était très excavé.

On a resserré les pierres du soubassement dégagé et plusieurs blocs du faitage des voûtes

ont été redressés: une énorme dalle moulurée, angle du socle d'échiffre du porche a été retrouvée dans la brousse (qui diable! a pu déplacer un tel bloc qui n'a pu tomber naturellement et l'a transporté si loin?) et remise en place. quelques menus débris métalliques furent retrouvés dans les déblais, je ne vois guère à citer qu'une petite baguette en tongvea dont le décor assez malhabile a dû recevoir des pierres enchassées.

La Frohm. - Trois équipes de 25 coolies chacune ont travaillé aux endroits suivants:

Chaussée terrasse orientale. - Une première équipe a terminé le dégagement de cette terrasse donnant accès au gopura E de la 4^e enceinte entre les 2 fossés extérieurs. Le Gopura lui-même a été dégagé intérieurement dans la partie Nord seulement, toute la partie Sud ayant été respectée: c'est en enlevant les terres qui masquaient le soubassement extérieur de ce gopura que fut trouvée à l'angle Sud du porche central Ouest une tête en grès à chignon coiffé par un anneau qui peut s'ajouter à la liste des belles têtes de l'art khmèr: une expression toute particulière est donnée à la physionomie par le creux qui remplace le globe de l'œil où devait venir s'enchasser une pierre précieuse.

Les terres de déblais enlevées ont été rejetées en dehors des 2 murs de latérite qui relient la 4^e à la 3^e enceinte en circonscrivant le fossé intérieur. Du côté Sud on a trouvé en A un petit tumulus maçonné, base de belvédère (?) au milieu duquel on a déterré une statue de bodhisattva (?) assise de facture assez grossière et deux statues plus petites en plusieurs morceaux. A l'Ouest du fossé symétrique Nord en B entre les troncs de deux grands arbres on a trouvé

réunis un assez grand nombre de statues dont quelques morceaux intéressants ont été transportés à la sala-dépôt, notamment plusieurs pieds de statues sur socles à tenon inférieur et dont les chevilles s'adornent en guise de bracelets de petites figurines en haut relief.

Enceintes intérieures.-

Une seconde équipe a terminé les cheminements aménagés dans les galeries intérieures, ce qui permet de parcourir suffisamment en tous sens le monument pour en avoir une idée exacte, comme on peut s'en rendre compte par le plan schéma ci-dessus qui montre la partie Sud du temple et qui est à rap-

procher du plan schéma de la partie Nord donné dans mon dernier rapport. (Mêmes conventions: bleu - parties non dégagées dangereuses et difficiles; rouge - parties rendues accessibles). Le passage dans le cloître Sud J permet l'accès dans le gopura Sud de la 3^e enceinte avec retour vers l'Est par l'ancien tracé touristique. Une troisième équipe a achevé le dégagement de la face E du gopura Ouest de la 3^e enceinte. On a dégagé seulement une partie des bases de soubassements des édicules M N et N' afin de laisser voir le niveau primitif de la cour.

Quelques pierres de soubassement ont été resserrées après enlèvement des racines qui les avaient disjointes.

Au sujet des niveaux des sols des différentes cours qu'enferment les galeries d'enceinte, dont la plupart semblent avoir été remblayés volontairement après coup ainsi que je l'ai noté dans mon dernier rapport j'ai fait la remarque suivante:

Les constructeurs se sont visiblement arrangés pour que l'on puisse traverser le temple en entier dans son axe E-O depuis la terrasse précédant la 4^e enceinte à l'Est jusqu'au pont-chaussée de sortie occidentales de la même enceinte en passant par le sanctuaire central, tout en restant à un niveau à peu près constant qui est celui des galeries et sans avoir à descendre dans les cours intermédiaires.

Porte de la Victoire. - Une équipe de 25 coolies a terminé le dégagement sommaire des 2 prasat inédits trouvés dans le voisinage de Takeo: ces dégagements, - à part la borne signalée dans mon dernier rapport et dont des estampages ont été envoyés à M. Finot à Paris et au Directeur de l'Ecole française à Hanoi - n'ont rien révélé d'intéressant.

Ensuite cette équipe a été mise sur la chaussée d'accès à la Porte de la Victoire, côté Sud - car du côté Nord il ne reste absolument rien - pour remettre en place ce qu'on pourra retrouver des géants porteurs de balustrade.

Pour consolider le mur de soutènement qui supporte la balustrade on utilise des blocs de latérite empruntés au maeif A adossés au mur de rempart de la ville.

Takeo. - Une des équipes de Ta Frohm a été mise à Takeo où elle procède à l'aménagement du terrain compris entre la route et le premier soubassement Ouest. Le fossé qui entoure le monument n'ayant pas de chaussée d'accès de ce côté, je fais remblayer un passage à travers ce fossé pour relier la route au Gopura en utilisant les terres fournies par le dégagement dudit gopura. Les déblais font voir une grande quantité

de briques, mélangées à la terre.

Banteay Kdey. - Deux autres équipes de Ta Prohm ont été mises à ce monument.

La première à la porte E de l'enceinte extérieure où le niveau du sol a été relevé dans le passage central pour éviter les stagnations d'eau qui rendaient cette entrée impraticable en saison des pluies; mais devant l'état de ruine très avancé de la voûte intérieure de ce passage j'ai limité le travail de dégagement aux angles extérieure pour démasquer les garudas-cariatides ou plutôt ce qui en subsiste. L'un d'eux, complètement écroulé, a pu être reconstitué à peu près entièrement sur le terrain à côté avec les morceaux retrouvés dans les déblais: on verra à le replacer in situ si possible. Cette équipe dégage en même temps la petite terrasse qui borde le arah Srang et dont les 2 perrons extrêmes sont sur l'axe même de la porte de Banteay Kdey: les nagas de la balustrade de cette terrasse gisent en assez grand nombre près du muret de soutènement.

Une seconde équipe a dégagé la porte Nord de l'enceinte extérieure: cette porte, assez bien conservée dans les parties hautes avec ses têtes encore en place, a comme celle de l'Est ses voûtes intérieures dans un état des plus menaçants. Comme à la porte E le dégagement ne porte donc que sur les côtés des façades extérieures. Je compte comme pour Ta Prohm aménager deux accès à ce temple, l'un par la porte E, l'autre par la porte Ouest: le dégagement de la porte Nord située sur la route n'a donc pour but que d'en laisser voir la silhouette intérieure assez bien conservée.

Béton armé. - Une équipe de 14 ouliss a été mise à Ta Prohm pour consolider au moyen de rebouchages de fissures en ciment, étais, cadres ou chaînages certains des endroits dégagés où ce travail était urgent.

En commençant par le gopura Ouest de la 4^e enceinte, cette équipe a poursuivi le travail à travers galeries et cours pour ter-

miner par le gopura est de la même enceinte, où elle achève en ce moment de placer les derniers étais.

Les deux croquis ci-contre montrent les cas les plus fréquents qui se sont présentés.

1. Pierres du tympan des frontons en porte à faux par suite de la chute du linteau qui surmontait la porte.

2. Linteau entre piliers sous voûte brisés dans le

milieu. Le système du cadre a fait merveille dans les deux cas.

Vestiges inédits. - Je suis allé reconnaître dans la brousse 1° à environ 1 kilomètre à l'ouest du village de Siemreap quelques fragments de pierres sculptées; 2° au Nord du srah srang un petit édicule carré en latérite et quelques morceaux de sculpture. J'en ai noté le détail sur mon journal de fouilles, mais tout cela ne présente aucun intérêt.

Glisseur. - Le samedi 29 mai à 16 heures $\frac{1}{2}$ est arrivé un glisseur au Viam de Siemreap sous la direction du capitaine Guyomar. L'essai a été satisfaisant.

Les dépenses pour le mois de mai ont été:

Budget général: Facture esbair	792 ⁰⁰
Salaire des coulis	1411 ⁵⁰
Budget du Cambodge: Facture plaques interdies	12,00
Salaire des coulis	<u>840,00</u>
Total:	792 ⁰⁰ + 2263 ⁵⁰ .

Le Conservateur d'Ankor,
H. MARCHEL.